



TRANE®

Manual de Operación

Sistema Dividido Sencillo

2,5 kW a 6,4 kW

50 Hz



R-22 - 50Hz

Unidad Interior

Unidad Exterior

MWW0509GB

TWK0509GB

MWW0512GB

TWK0512GB

MWW0518GB

TWK0518GB

MWW0524GB

TWK0524GB

Bomba de Calor

Mayo 2010



Advertencias y Precauciones

Advertencias, Precauciones y Avisos. Observará que en intervalos apropiados en este manual aparecen indicaciones de advertencia, precaución y aviso. Las advertencias sirven para alertar a los instaladores sobre los peligros potenciales que pudieran dar como resultado tanto lesiones personales, como la muerte misma. Las precauciones están diseñadas para alertar al personal sobre las situaciones peligrosas que pudieran dar como resultado lesiones personales, en tanto que los avisos indican una situación que pudieran dar como resultado daños en el equipo o en la propiedad. Su seguridad personal y la operación apropiada de esta máquina depende de la estricta observación que imponga sobre estas precauciones.

ATENCIÓN: Advertencias, Precauciones y Avisos aparecen en secciones apropiadas de esta literatura. Léalas con cuidado.

ADVERTENCIA: Indica una situación de peligro potencial la cual, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.

ADVERTENCIA: Todas las fases de instalación deberán cumplir con los códigos NACIONALES, ESTATALES y LOCALES.

PRECAUCION: Indica una situación de peligro potencial la cual, de no evitarse, podría dar como resultado lesiones menores a moderadas. También sirve para alertar contra prácticas de naturaleza insegura. **AVISO:** Indica una situación que pudiera dar como resultado daños sólo en el equipo o en la propiedad.

AVISO: Es la recomendación de Trane instalar sistemas acoplados y aprobados de unidad interior y exterior. El beneficio obtenido de la instalación de sistemas acoplados aprobados es máxima eficiencia, óptimo desempeño y confiabilidad general del sistema.

ADVERTENCIA **¡ Conexión a Tierra!**

Siga los requerimientos y códigos locales apropiados para la conexión a tierra. El no acatar esta advertencia podría provocar lesiones graves o la muerte.

ADVERTENCIA

Esta información es para el uso de personas que poseen conocimientos adecuados y amplia experiencia en prácticas y experiencia eléctrica. Cualquier intento de reparación a un producto de aire acondicionado central podría provocar la muerte, lesiones personales o daños en la propiedad. El fabricante o distribuidor no puede ser responsable por la interpretación hecha de esta información, ni asumirá responsabilidad alguna en conexión con su uso.

Importante

¡Preocupaciones de Indole Ambiental!

Los estudios científicos han demostrado que ciertos químicos hechos por la mano del hombre, si llegan a emitirse hacia la atmósfera, pueden afectar la capa de ozono estratosférica natural de la Tierra. Particularmente, varios de los químicos identificados que pudieran afectar la capa de ozono son los refrigerantes con contenido de Cloro, Fluor y Carbono (CFC) y aquellos conteniendo Hidrógeno, Cloro, Fluor y Carbono (HCFC). No todos los refrigerantes conteniendo estos compuestos tienen el mismo impacto potencial sobre el medio ambiente. Trane recomienda ejercer responsabilidad sobre el manejo de todos los refrigerantes - incluyendo el reemplazo industrial de los CFC tales como HCFC y HFC.

¡Prácticas Responsables del Manejo de Refrigerante!

Trane opina que las prácticas de manejo responsable de refrigerantes resultan importantes para el medio ambiente, para nuestros clientes y para la industria de aire acondicionado. La Sección 608 de Federal Clean Air Act establece los requerimientos para el manejo, el reclamo, la recuperación y el reciclado de ciertos refrigerantes y para el equipo que se emplea en estos procedimientos de servicio. Además de lo anterior, algunos estados o municipios pudieran contar con requerimientos adicionales los cuales deberán respetarse asimismo como parte del manejo responsable de refrigerantes. Conozca las leyes aplicables y cumpla con las mismas.

Contenido

Advertencias y Precauciones	2
Información General	5
Recomendaciones de Seguridad	6
Recomendaciones de Seguridad	7
Apariencia del Sistema	8
Operación del Control Remoto	9
Operación de Emergencia	14
Guía para el Usuario	15
Mantenimiento y Cuidados	16
Detección de Fallas	18
Indicaciones de Operación	21

Información General

Generalidades

Este documento servirá de guía para las buenas prácticas de operación y mantenimiento periódico del sistema mini-split de pared. Sin embargo, no contiene todos los procedimientos necesarios de servicio completo del equipo, ya que éstos deben realizarse por personal técnico especializado mediante un contrato de mantenimiento con una entidad de servicio autorizada. Recomendamos su lectura total, antes de intentar hacer algo con su sistema de aire acondicionado.

Garantía

La garantía está basada en las indicaciones expresas de su representante local. Dicha garantía será nula si el equipo se modifica o se repara sin el consentimiento explícito de su representante local, o bien si los límites de operación fueran excedidos, o bien si se alterara el sistema de control o el cableado eléctrico.

Los daños debidos al mal uso, o a la falta de mantenimiento, o a la falta de seguimiento de las instrucciones del fabricante, no se cubren por la garantía. Si el usuario no sigue las indicaciones descritas en el Manual de Operación, podría dar lugar a la cancelación de dicha garantía por parte de Trane.

Recepción

Al momento de recepción, se recomienda inspeccionar con cuidado todo el material recibido para verificar que no existen daños. Si se detectaran daños, éstos deben anotarse en la nota de remisión, debiéndose reportar inmediatamente al transportista más reciente acerca de los mismos, dentro de las primeras 72 horas de entrega. También debe notificarse a su representante local.

La unidad debe inspeccionarse en su totalidad, dentro de los 7 días de recepción. Si se detectaran daños ocultos, éstos deben reportarse por escrito a la compañía transportista, así como también a su representante local. Las unidades se embarcan con una carga de manutención de embarque, misma que deberá revisarse con un detector electrónico de fugas para determinar la integridad hermética de la unidad. La carga de refrigerante no se incluye en la garantía estándar.

En "Precauciones" dirigidas al instalador, al operador y al personal de servicio. Su estricta observación es necesaria para asegurar su protección personal, así como también el buen funcionamiento de la unidad. La empresa no asume responsabilidad alguna por instalaciones o servicios realizados por personal no-calificado.

Todas las fases de la instalación de estos sistemas acondicionadores de aire deberán apegarse a los códigos provinciales, estatales y locales. Se recomienda conservar este manual de forma accesible para su consulta.

Acerca de Esta Unidad

Antes de su embarque, estas unidades se ensamblan, pasan las pruebas de fugas, se deshidratan y pasan una prueba de operación.

Refrigerante

El refrigerante proporcionado por el fabricante cumple con todos los requerimientos de nuestras unidades. Al usar refrigerante reciclado o reprocesado, se recomienda asegurar que su calidad es equivalente a aquella de un nuevo refrigerante. Para ello, es menester realizar un análisis por un laboratorio especializado. Si esta condición no se respeta, podría ocasionar la cancelación de la garantía.

Importante

Estas instrucciones no cubren todas las variantes de los sistemas, ni contemplan todas las posibles contingencias que pudieran presentarse.

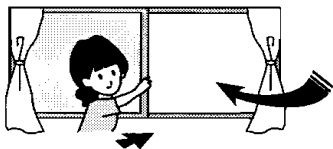
Si se requiere de mayor información o bien si surgieran problemas no cubiertos en forma suficiente para los propósitos del comprador, deberá referirse el caso al representante local de Trane.

Recomendaciones de Seguridad

¡ADVERTENCIA!

Para prevenir choque eléctrico o un siniestro, deben observarse los siguientes aspectos de seguridad:

- En condiciones de muy alto voltaje, los componentes podrían sufrir daños. En condiciones de muy bajo voltaje, el compresor comenzará a vibrar lo cual podría dañar el sistema de refrigeración y la operación de los componentes eléctricos. El voltaje debe ser estable, sin sufrir fluctuaciones.



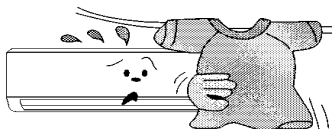
No deje ventanas y puertas abiertas por tiempo prolongado mientras se encuentra en funcionamiento el acondicionador de aire, pues podrá disminuir la capacidad de operación de la unidad acondicionadora de aire.



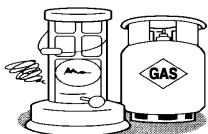
Si detecta humo u olor a quemado, corte el suministro de energía hacia la unidad y de aviso de inmediato a su agencia de servicio autorizada. Si la anomalía persiste, la unidad podría estar dañada y ocasionar choque eléctrico o fuego.



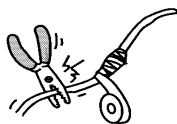
Asegure de desconectar el enchufe de la pared cuando la unidad no ha de usarse durante tiempo prolongado. De lo contrario, la acumulación de polvo podría provocar sobrecalentamiento o fuego.



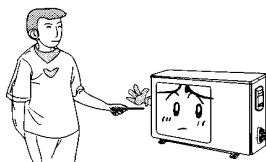
No bloquee las entradas o salidas de aire en ambas unidades, interior y exterior. Esto podría disminuir la capacidad de operación de la unidad o provocar un mal funcionamiento de la misma.



Mantenga alejados de la unidad todo tipo de rociadores combustibles a por lo menos 1 metro de distancia. Su cercanía podría provocar fuego o explosión.



Nunca empalme o haga uniones en el cable de alimentación, ni utilice un cable de extensión eléctrica. Esta práctica podría ocasionar sobrecalentamiento o fuego.



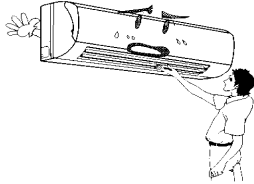
Nunca intente reparar el acondicionador de aire por si mismo. La reparación errónea podrá conducir a electrocución o fuego. Acuda a su centro de servicio para solicitar reparación.

- El suministro de energía eléctrica deberá estar conectado a un interruptor de circuito con suficiente capacidad para el sistema. Para evitar daños a la operación de la unidad, no cicle el acondicionador de aire manualmente, ya que el sistema está programado para encender y apagar automáticamente.

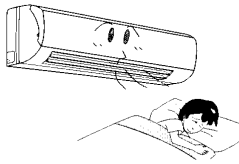


Recomendaciones de Seguridad

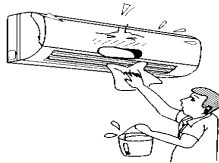
■ No corte ni dañe los cables de alimentación y de control. Si mostraran deterioro, solicite su cambio al personal debidamente calificado para hacerlo.



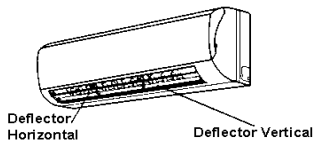
Nunca inserte las manos o algún artefacto dentro de las entradas o salidas de aire. Resulta ser muy peligroso.



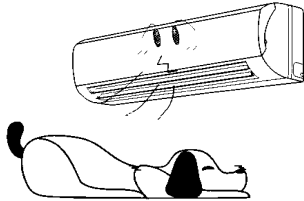
No exponga el cuerpo frente al aire frío durante tiempo prolongado. Esta práctica podría ocasionar deterioro físico y problemas de la salud.



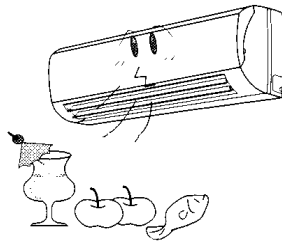
No vierta agua sobre el acondicionador de aire pues podría ocasionar electrocución o mal funcionamiento de la unidad.



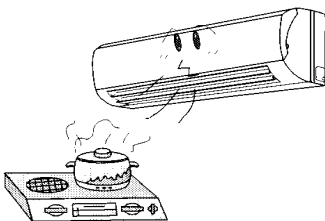
Para ajustar la dirección del aire, estando la unidad en operación, ajuste los deflectores de la unidad oprimiendo el botón SWING en la unidad de control remoto.



No permita que el aire caiga directamente sobre plantas y animales pues podría dañarlos.



No utilice el acondicionador de aire para otros propósitos tales como secar ropa, conservar alimentos, etc.

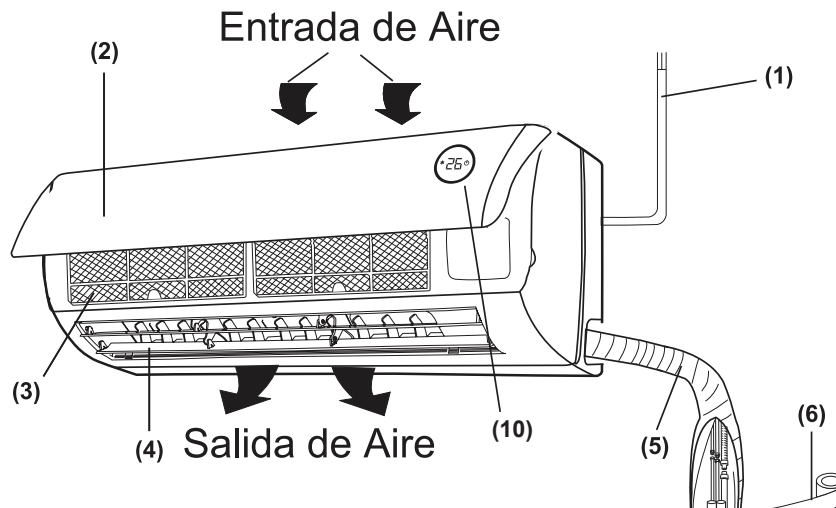


No coloque fuentes de calor cerca del acondicionador de aire. El flujo de aire proveniente del acondicionador de aire, podría ocasionar combustión incompleta en el calefactor.







Apariencia del Sistema

Nombres y funciones de los componentes

Unidad Interior



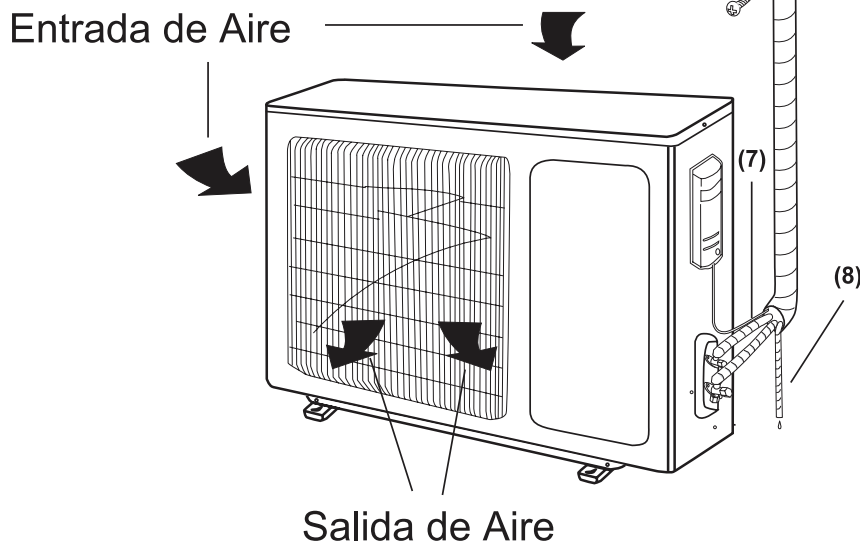
Símbología del display:

-  Refrigeración
-  Deshumidificación
-  Ventilación
-  Calefacción
-  Encendido / Apagado
-  Temperatura



- (1) Cable de alimentación
- (2) Panel Frontal
- (3) Filtro de aire
- (4) Deflector
- (5) Cañería de interconexión
- (6) Cinta Aisladora
- (7) Cables de Conexión
- (8) Cañería de Drenaje
- (9) Control Remoto
- (10) Sensor de señal

Unidad Exterior

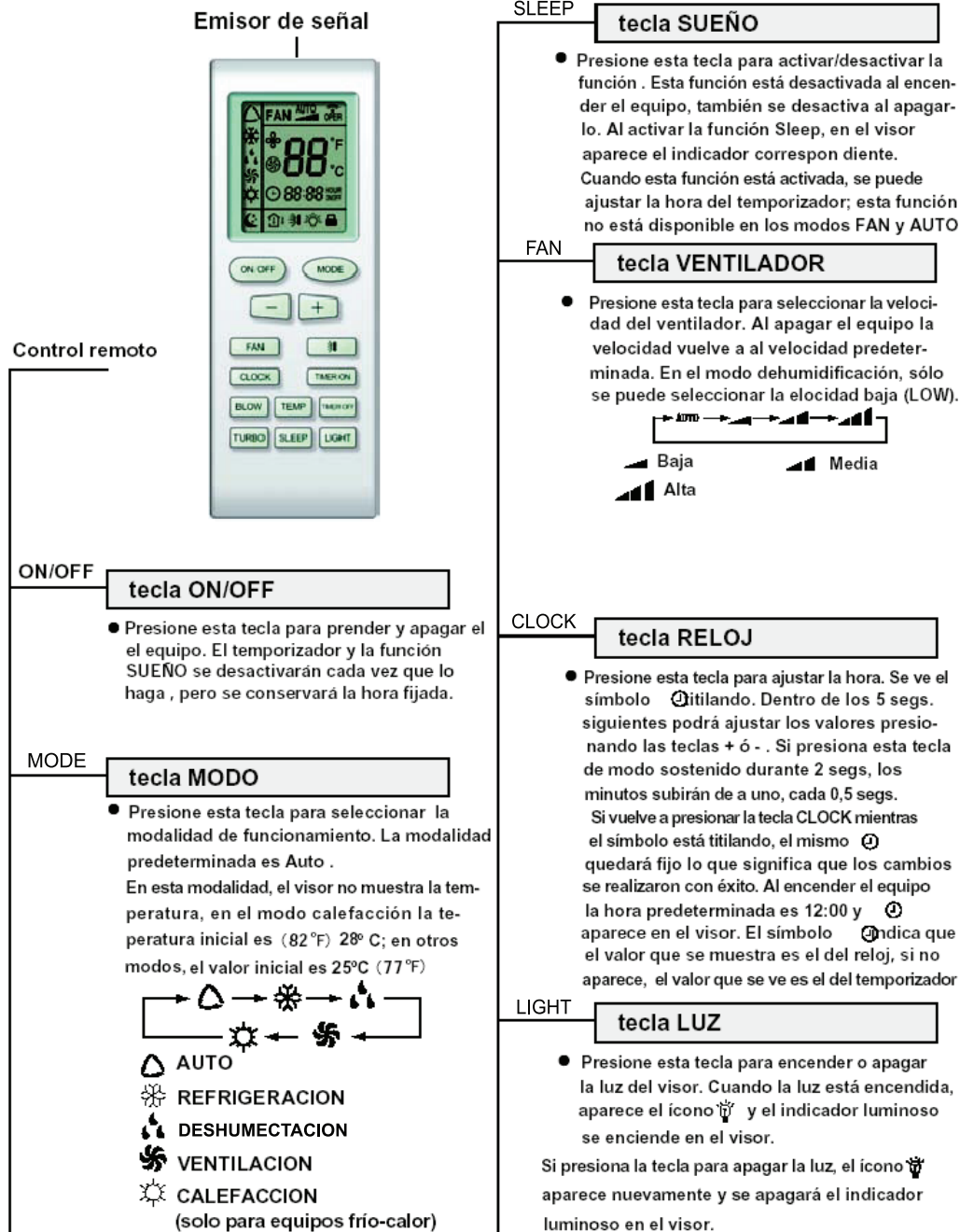


Operación del control remoto

Funcionamiento del control remoto

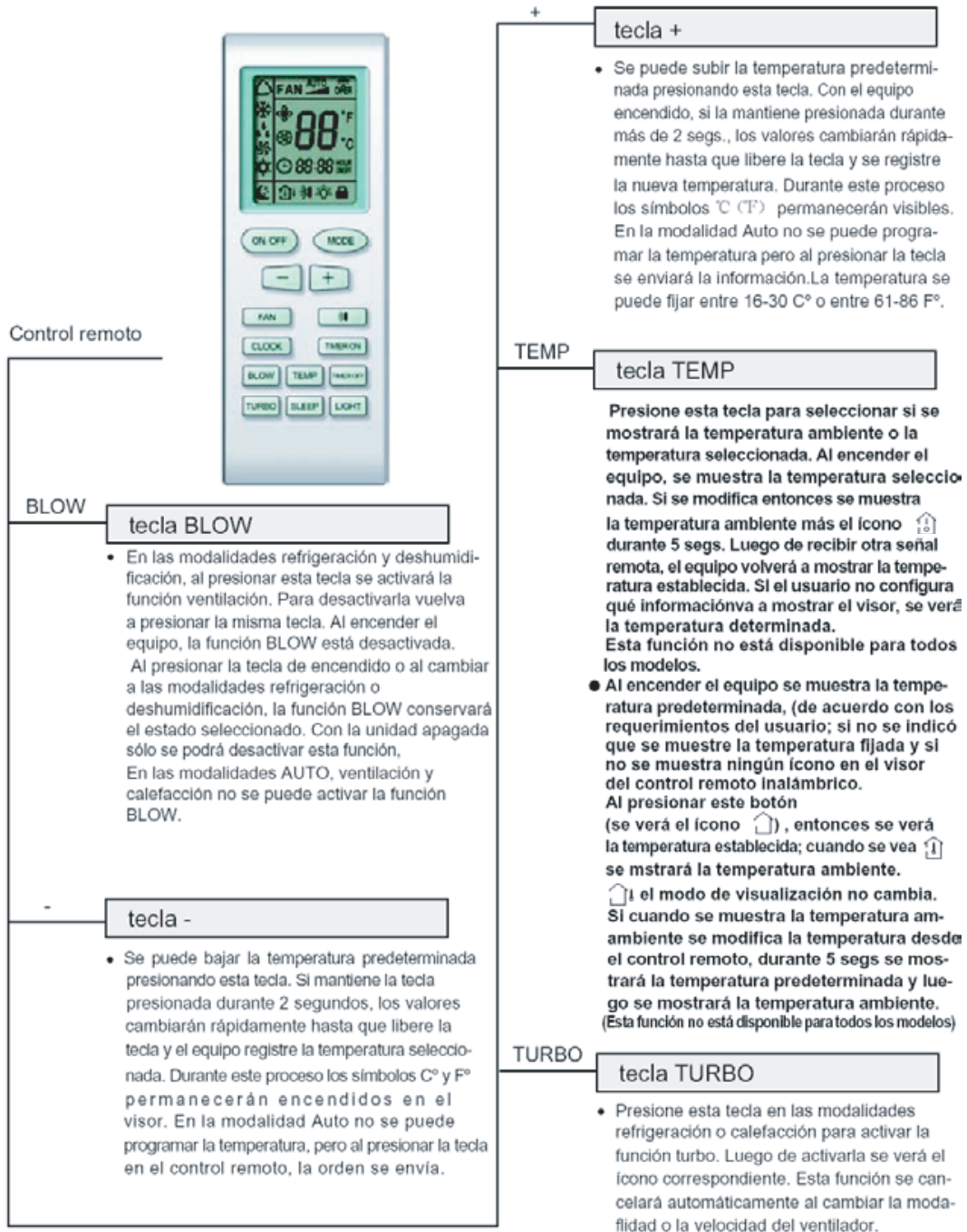
Funciones del control remoto

Nota: Asegúrese de que no haya obstáculos entre el receptor y el control remoto; no lo arroje ni lo deje caer; no lo moje ni lo exponga a los rayos del sol o ninguna otra fuente de calor.




Operación del control remoto (Cont.)

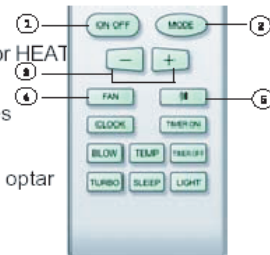
Advertencia: Este control remoto es común a varios modelos. No todos los modelos tienen las mismas funciones; si llegara a presionar la tecla correspondiente a una función que su unidad no tiene, los valores y ajustes de la misma no sufrirán cambio alguno.



Operación del control remoto (Cont.)

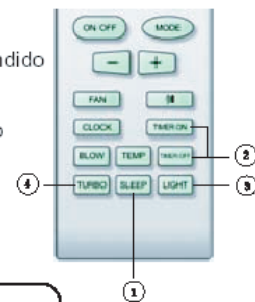
Guía general de operación

1. Presione la tecla ON/OFF para encender el equipo (Nota: Al apagar el equipo el deflector se cierra automáticamente).
2. Presione la tecla MODE, seleccione el modo deseado o bien presione COOL or HEAT para seleccionar los modos refrigeración o calefacción directamente.
3. Presione las teclas + ó - para ajustar la temperatura (en el modo AUTO no es necesario realizar este ajuste.)
4. Presione la tecla FAN para seleccionar la velocidad del ventilador, puede optar entre AUTO, LOW (bajo) MID (intermedio) o HIGH (alto).
5. Presione  para seleccionar la función de barrido vertical del deflector.



Funciones optativas

1. Presione la tecla SLEEP para activar la función sueño.
2. Presione las teclas TIMER ON y TIMER OFF para ajustar la hora de encendido y apagado automático.
3. Presione la tecla LIGHT para encender o apagar la luz del visor del equipo (puede que esta función no está disponible en todos los modelos).
4. Presione la tecla TURBO para activar o desactivar esta función



Funciones especiales

★ Acerca de la función "Blow"

Esta función elimina la humedad acumulada en el evaporador de la unidad interior con el fin de evitar la formación de moho.

1. Con la función Blow activada, luego de apagar el equipo usando la tecla ON/OFF el ventilador interior de la unidad continúa funcionando a baja velocidad por 10 minutos más. Durante este tiempo puede apagar el equipo por completo presionando la Blow.
2. Con la función Blow desactivada, al presionar la tecla ON/OFF el equipo se detiene por completo.

★ Acerca de la función AUTO RUN

Con esta función activada, el visor no muestra la temperatura fijada y el equipo hace todos los ajustes de manera automática y selecciona el modo de funcionamiento que más convenga, considerando la temperatura de la habitación.

★ Acerca de la función turbo


Al seleccionar esta función, el ventilador de la unidad funciona a gran velocidad para enfriar o calentar la habitación rápidamente.

★ Acerca de la función Blow en modo Calefacción (esta función no está disponible en todos los modelos)

Cuando el equipo está en modo calefacción, el compresor y el ventilador interior están funcionando; al apagar el equipo, el compresor y el ventilador exterior se detienen. Los deflectores se colocan en posición horizontal y el ventilador interior funciona a baja velocidad durante 10 minutos.


Operación del control remoto (Cont.)

Control remoto



TIMER ON

Ajuste de la hora de encendido

- Hora de encendido: La palabra "ON" titila y desaparece el icono ; los ajustes que haga se verán en el sector numérico. Los números van a titilar durante 5 segs, presione + or - para ajustar la hora, cada vez que presione la tecla los valores cambian de a un minuto por vez. Si mantiene presionada la tecla, 2 segs más tarde cambiarán más rápido del siguiente modo: en los primeros 2,5 segs., primero cambian las decenas y luego cambian las unidades y así sucesivamente. Mientras los valores titilan, presione Timer nuevamente durante los primeros 5 segs para fijar la hora en el temporizador. Para cancelar esta función presione Timer On otra vez. Antes de ajustar la hora del temporizador, debe poner en hora el reloj.

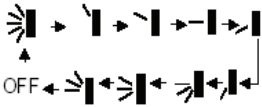
TIMER OFF

Ajuste de la hora de apagado

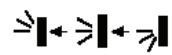
- Presione esta tecla para ajustar la hora de apagado del temporizador. Al hacerlo el icono **TIMER OFF** va a titilar. El procedimiento a seguir es el mismo que para programar la hora de encendido.

Barrido vertical


- Presione esta tecla para cambiar el ángulo de los deflectores, en la secuencia que sigue:



Este control remoto es común a varios modelos y la posición de los deflectores puede variar entre las 3 posiciones que se muestran a continuación:




Si se desactiva esta función durante el barrido vertical, los deflectores quedarán fijos en la última posición alcanzada.



- Este icono  indica que los deflectores se mueven continuamente entre las 5 posiciones.

Operación del control remoto (Cont.)

★ Para bloquear/desbloquear el teclado

Para bloquear el teclado presione las teclas + y - al mismo tiempo. Si el teclado está bloqueado, el ícono  aparece en el visor. Al presionar cualquier tecla, el ícono titilará 3 veces. Al desbloquear el teclado, el ícono desaparece.

★ Barrido vertical

1. Al mantener la tecla presionada durante más de 2 segundos, los deflectores comienzan de arriba hacia abajo de manera continua; al liberar la tecla quedarán fijos en la última posición alcanzada.
2. En el modo barrido, cuando se pasa del estado de apagado a encendido () si vuelve a presionar la tecla  2 segs. más tarde, la función se desactiva. Si vuelve a presionar la tecla, la función cambiará dependiendo de la secuencia de barrido que estaba siguiendo.

★ Cómo pasar de grados centígrados a Fahrenheit

Con el equipo apagado, presione las teclas MODE y - a la vez para cambiar de C° a F°.

★ Acerca de la función descongelamiento


Si esta función está activada, al apagar el equipo desde el control remoto el proceso de descongelamiento continuará hasta que finalice. Si cambia la modalidad de funcionamiento desde el control remoto, la misma no se ejecuta hasta que el proceso de descongelamiento finalice.

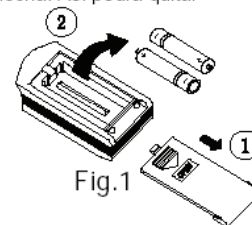
Para encender o apagar esta función presione las teclas "mode" y "blow" al mismo tiempo.

Si el equipo está en modo descongelamiento, el visor muestra "H1"; si cambia al modo calefacción "H1" titilará durante 5 segs, presione la tecla +/- , al hacerlo "H1" desaparece y se muestra la temperatura seleccionada.

Al encender el equipo, la función descongelamiento quedará desactivada.

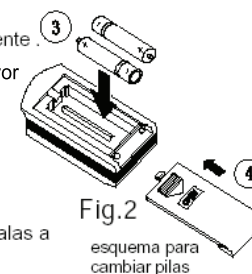
Cambio de pilas y advertencias

1. Presione suavemente sobre  y empuje en la dirección que indica la flecha. Así podrá quitar la tapa del control remoto.
2. Quite las pilas viejas como se indica en la figura.
3. Coloque 2 pilas AAA 1.5V prestando atención a la polaridad, como se indica en la figura.
4. Vuelva a poner la tapa del control remoto.



★ Advertencias:



- No mezcle pilas nuevas con pilas viejas, ni tampoco mezcle pilas de diferentes tipos, podría hacer que el control remoto no funcione correctamente.
- Si no va a utilizar el control remoto durante un tiempo prolongado, por favor quite las pilas. No permita que el líquido que sale de las pilas entre en contacto con el control remoto.
- Debe operar el control remoto dentro del rango adecuado.
- Debe colocarlo a 1 metro de distancia de equipos de TV o audio.
- Si el control remoto no funciona correctamente, saque las pilas y vuévalas a poner; si aún no funciona correctamente entonces cambie las pilas.



Operación de emergencia

Encendido y apagado de la luz del visor

Es una tecla especial pensada para aquellos usuarios que no desean dormir con la luz del visor encendida.

- Encendido de la luz: Al seleccionar esta función aparece el ícono  en el control remoto. La luz del visor se enciende
- Apagado de la luz: Al cancelar esta función el ícono  desaparece y la luz del visor se apaga.

Operación del equipo con comando manual

Si el control remoto se pierde o no funciona, por favor use el comando manual.

El equipo funcionará en modo Auto y no podrá modificar la temperatura ni la velocidad del ventilador. Para accionarlo debe proceder de la siguiente manera:

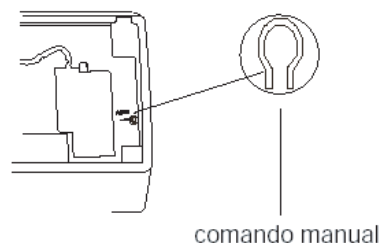
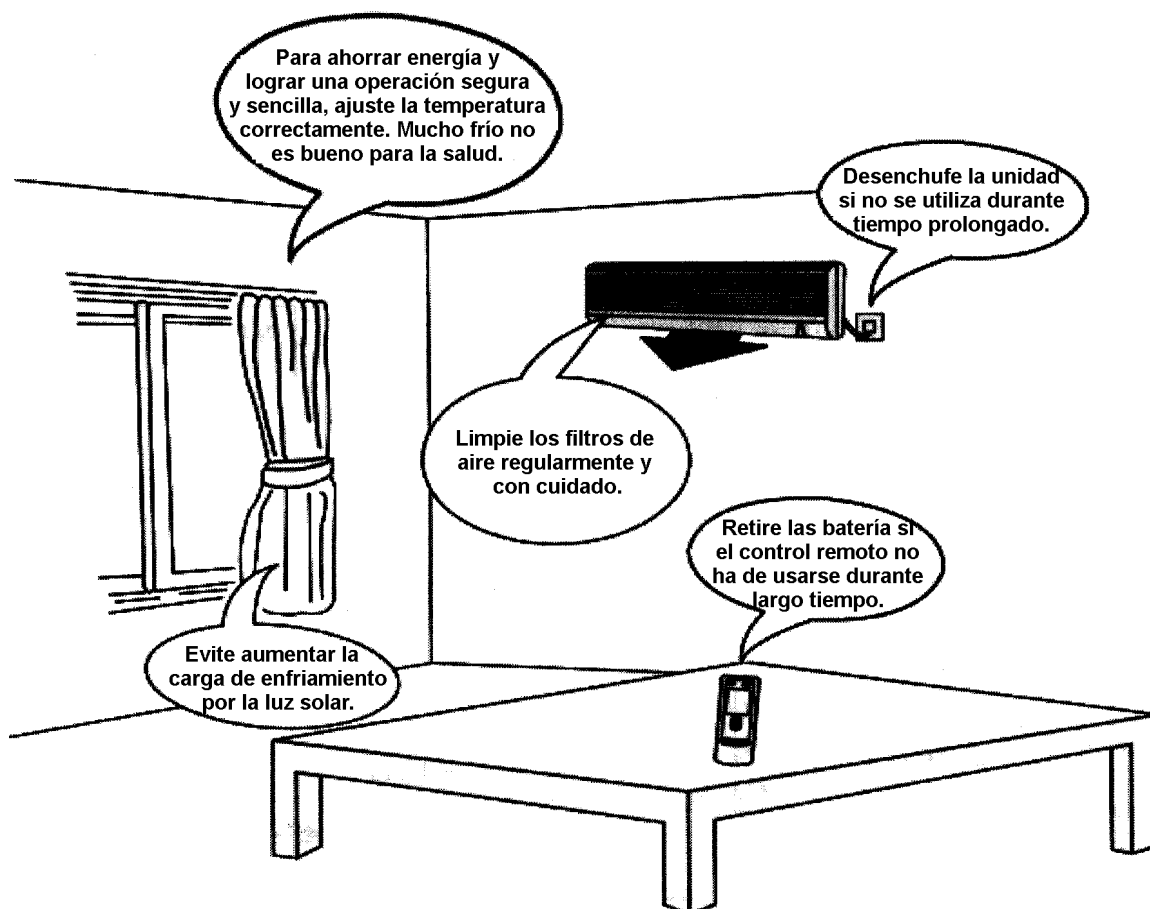


Fig.3

Para abrir el panel, el comando manual se encuentra en el compartimiento del visor

- Para encender el equipo: Con el equipo apagado, presione la tecla, el equipo funciona en el modo Auto. La microcomputadora ajustará el modo según la temperatura interior para lograr el efecto más confortable.
- Para apagar la unidad: Presione la tecla y el equipo se apaga.

Guía para el Usuario



Cableado a Tierra:

El cable a tierra deberá conectarse al dispositivo adecuado. Si no se dispone del mismo, deberá ser instalado por un técnico especializado. El polo a tierra del enchufe deberá estar conectado acertadamente. En las líneas fijas se instalará un interruptor de aire y un interruptor general con suficiente capacidad para la unidad. Jamás debe conectarse la derivación a tierra a una tubería de gas, tubería de agua, al cable a tierra del pararrayos o equipo telefónico.

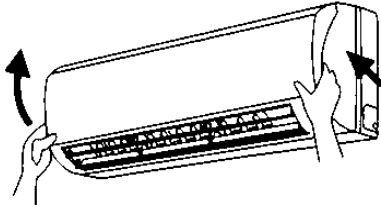
Se debe de incorporar a la instalación fija un disyuntor para la desconexión de la red de alimentación con una separación de contacto de por lo menos 3 mm en todos los polos.

Mantenimiento y Cuidados

¡PRECAUCION!

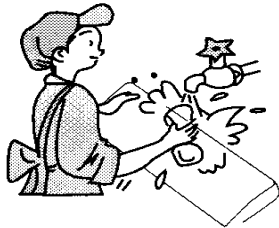
- Antes de limpiar el acondicionador de aire, desconecte toda energía hacia la unidad y retire el enchufe del tomacorriente, pues de lo contrario podría provocar electrocución.
- Jamás rocíe agua sobre la unidad interior o la unidad exterior pues podría provocar electrocución.
- No emplee líquidos volátiles como tinner o gasolina pues pueden dañar la unidad acondicionadora de aire. Utilice un paño suave y seco o un paño ligeramente humedecido con agua o limpiador apropiado.

Limpieza del Panel Frontal



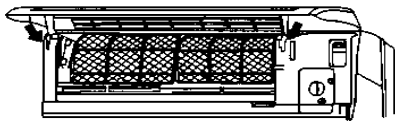
1. Retiro del panel frontal

Siguiendo la dirección de las flechas, levante el panel frontal y tirando hacia el frente, libere las lengüetas de las ranuras que sostienen el panel.



2. Lavado del panel frontal

Límpie el panel con un cepillo suave utilizando agua y detergente neutro. Enseguida seque el panel. Nunca use agua de temperatura que exceda 45 °C pues podría deformar y decolorar el panel.



3. Reinstalación del panel frontal

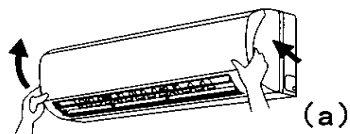
Coloque las dos lengüetas dentro de las ranuras siguiendo la dirección de las flechas y baje el panel para enganchar cerrando al frente de la unidad.

Limpieza de los Filtros

(Se recomienda hacerlo una vez cada tres meses y con mayor frecuencia si fuera necesario según el ambiente).

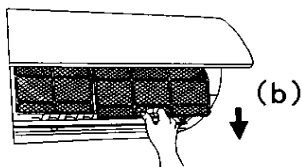
Nota: Para quitar el polvo adherido a los filtros, utilice una aspiradora o lávelos con agua permitiendo que se sequen en la sombra. Tenga cuidado de no tocar el serpentín para evitar lastimarse los dedos.

Mantenimiento y Cuidados

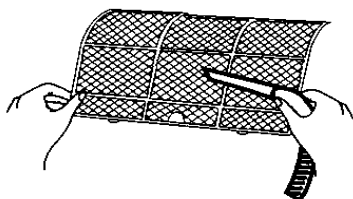


1. Retiro de los Filtros

Abra el panel frontal levantando la cubierta y levantándola hacia arriba.



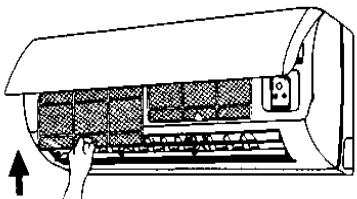
Sostenga la lengüeta del filtro de aire levantándola ligeramente y retírela.



2. Limpieza

Para quitar el polvo adherido a los filtros, utilice una aspiradora o lávelos con detergente neutro y agua tibia cuya temperatura no debe sobrepasar los 45 °C. Permita que los filtros se sequen en la sombra.

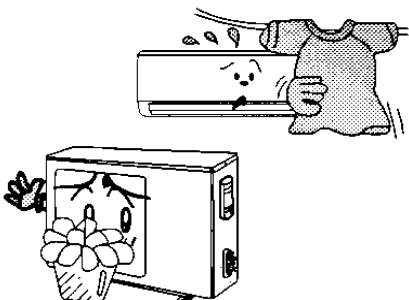
Nota: Nunca seque los filtros cerca de fuego pues podrían quemarse o deformarse.



Coloque nuevamente los limpiadores de aire detrás del marco del filtro. Coloque la cubierta nuevamente en su lugar y ciérrela.

Preparación Antes de la Temporada de Uso

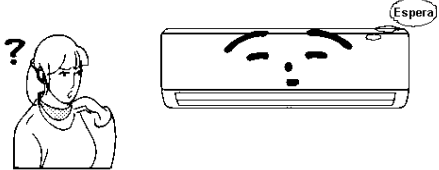
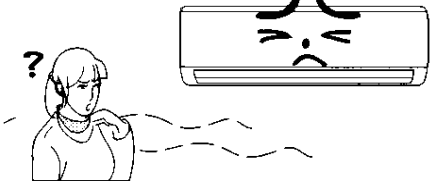
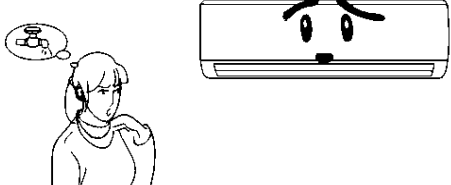
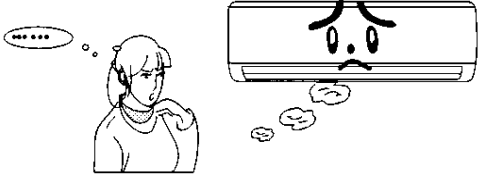
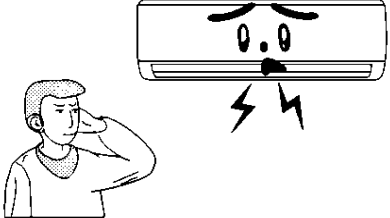
1. Asegúrese que nada obstruya las salidas y entradas de aire.
2. Verifique la integridad de la conexión del cable a tierra.
3. Verifique si las baterías de la unidad de control remoto han sido reemplazadas.
4. Verifique si la base de montaje de la unidad exterior se ha dañado. De ser así, avise de inmediato a su agencia de servicio.



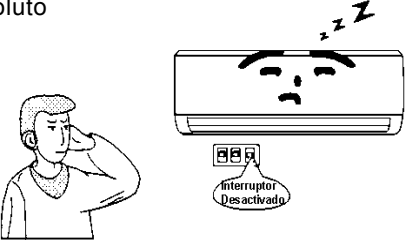
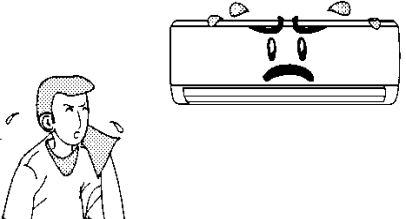
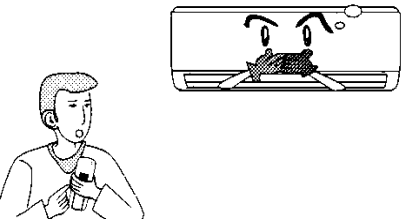
Mantenimiento Después de la Temporada de Uso

1. Desconecte el interruptor general.
2. Limpie los filtros y ambas unidades interior y exterior.
3. Pinte las partes descubiertas de la unidad exterior para evitar su oxidación.

Detección de Fallas

Tipo de Problema	Detección de Fallas
<p>Al reactivarse el acondicionador de aire, éste no entra en operación de inmediato.</p> 	<p>Como protección de la unidad durante un re-arranque después de un paro, el controlador retardará la operación de la unidad por aproximadamente 3 minutos.</p>
<p>Al inicio de la operación, se detecta un extraño olor proveniente de la salida de aire.</p> 	<p>Esto es ocasionado por olores en la habitación que penetraron dentro de la unidad acondicionadora de aire. La solución es limpiar el filtro de aire.</p> <p>Si el problema persiste, acuda a su agencia de servicio autorizado para solicitar una limpieza.</p>
<p>Durante la operación se escucha el fluir de agua.</p> 	<p>Esto es ocasionado por el flujo de refrigerante dentro del acondicionador de aire durante el arranque de la unidad, o durante el paro o arranque del compresor.</p>
<p>Durante la operación de enfriamiento se emite una especie de bruma.</p> 	<p>Al existir alta temperatura y un alto nivel de humedad en la habitación, el aire frío que fluye enfría rápidamente el aire del cuarto haciéndolo asemejar niebla. Después de un corto período, la bruma desaparecerá al disminuir la temperatura y la humedad dentro de la habitación.</p>
<p>Al arranque o paro de la unidad se escuchan ruidos.</p> 	<p>Esto es ocasionado por la expansión del plástico en el panel o en otras partes de la unidad debido a cambios en la temperatura.</p>

Detección de Fallas

Tipo de Problema	Detección de Fallas
<p>El acondicionador de aire no funciona en absoluto</p> 	<p>¿Se ha cortado el suministro de energía eléctrica? ¿Está suelto el cableado? ¿Se ha disparado el protector de sobrecarga? ¿Es el voltaje demasiado alto o demasiado bajo? ¿Se ha utilizado correctamente el Temporizador?</p>
<p>El Enfriamiento (Calefacción) es ineficiente</p> 	<p>¿Es adecuado el punto de ajuste de temperatura? ¿Hay obstrucción en la entrada o salida de aire? ¿Están sucios los filtros? ¿Están abiertas puertas o ventanas? ¿Está el ventilador interior colocado en baja velocidad? ¿Existe alguna otra fuente de calor en la habitación?</p>
<p>No se dispone de control remoto inalámbrico</p> 	<p>¿Están las funciones de la unidad interferidas por otras frecuencias? Desenchufe la clavija de la pared y vuelva a insertarla. ¿Se encuentra el control remoto fuera del alcance de la unidad interior? ¿Existe algún obstáculo entre el control remoto y el receptor de señal? ¿Se han revisado o se han reemplazado las pilas en el control remoto? ¿Se ha verificado si existen daños en la unidad de control remoto?</p>
<p>Existen fugas de agua en la habitación</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El nivel de humedad en la habitación es muy alto. - Existe derrame de condensados. - La conexión del tubo de drenaje de la unidad interior está suelta.
<p>Existen fugas de agua en la unidad exterior</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Durante la operación del modo de Enfriamiento se observa condensación en la tubería de conexión debido al enfriamiento del agua. - Durante la operación del modo de Desescarche, hubo derrame por el hielo derretido. - Durante la operación del modo de Calefacción, hubo goteo de condensados proveniente del intercambiador de calor.
<p>Proviene ruido de la unidad interior</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El ruido proviene de la activación del relevador del ventilador o del compresor. - Ruido proviene del inicio o el paro del modo de desescarche. Esto se debe al flujo del refrigerante en dirección inversa.



DetECCIÓN DE FALLAS

Tipo de Problema	Detección de Fallas
La unidad interior no suministra aire	<ul style="list-style-type: none">- Durante la operación del modo de Calefacción cuando se encuentra muy baja la temperatura del intercambiador de calor de la unidad interior, se dejará de enviar aire para evitar el suministro de aire frío. (Dentro de un lapso de 3 minutos).- Durante la operación del modo de Calefacción, cuando la temperatura del aire exterior es baja o existe alto nivel de humedad, se acumula escarcha sobre el intercambiador de calor de la unidad exterior. Esto provoca que la unidad entre automáticamente en el modo de desescarche, dejando de suministrar aire durante un lapso de 8 a 10 minutos. Durante el ciclo de desescarche existe flujo de agua hacia el exterior o producción de vapor.- Durante el modo de Deshumidificación, el ventilador podría dejar de operar con el fin de evitar de nuevo la evaporización del agua de condensación, evitando así el aumento de la temperatura.
Humedad sobre la rejilla de salida	<ul style="list-style-type: none">- Si la unidad está operando bajo condiciones de alta humedad durante tiempo prolongado, la humedad se condensará sobre la rejilla del aire de salida, provocando el goteo.

Bajo las siguientes condiciones, suspenda inmediatamente toda operación y desconecte la unidad de la pared y llame a su agencia de servicio autorizado.

- Ruidos inusuales durante la operación.
- Disparo del interruptor general o de los fusibles.
- Se ha vertido inadvertidamente agua o algo en el acondicionador de aire.
- Los cables eléctricos o el enchufe se encuentran muy calientes.
- El flujo de aire proveniente de la salida de la unidad tiene un olor muy desagradable.
- Existe fuga en la unidad interior.

¡ADVERTENCIA!

No intente reparar el acondicionador de aire. La reparación incorrecta podría provocar electrocución o fuego. Solicite la reparación profesional de su agencia de servicio autorizado.

Indicaciones de Operación

Operación de Modos Enfriamiento y Calefacción y Funciones Especiales

Principio de Operación Enfriamiento:

El acondicionador de aire absorbe calor del ambiente interior y lo descarga hacia el exterior. La capacidad de enfriamiento aumentará o disminuirá dependiendo de los cambios en el ambiente exterior.

Función Anti-congelamiento - Modo Enfriamiento:

Si la unidad está operando en modo Enfriamiento y existe baja temperatura exterior, se podrá acumular escarcha sobre el serpentín interior. Cuando la temperatura del serpentín interior alcanza condiciones por debajo de 0 C, la microprocesador de la unidad interior mandará apagar la operación del compresor para proteger la unidad.

Principio de Operación Calefacción:

El acondicionador de aire absorbe calor del ambiente exterior y lo transporta hacia adentro de la habitación. Entre más descienda la temperatura ambiente, más baja será la capacidad de calefacción de la unidad interior. Si la temperatura exterior es menor al rango operacional normal del acondicionador de aire, se requerirá del uso de dispositivos adicionales de calefacción.

Ciclo de Desescarche

Durante el proceso de calefacción el serpentín de la unidad exterior puede escarcharse debido a la reducción de temperatura y a las condiciones de humedad y baja temperatura exterior. Esta condición puede reducir la capacidad de calefacción de la unidad interior. El ciclo de desescarche comenzará automáticamente suspendiéndose la calefacción durante 8 a 10 minutos, dependiendo de las condiciones exteriores y del punto de ajuste de temperatura interior.

Durante el modo de desescarche la operación del motor del ventilador de las unidades interior y exterior se detendrá y la luz LED en la unidad interior parpadeará. Al irse derritiendo el hielo, se podrán generar pequeñas cantidades de vapor, cuyo fenómeno es normal. Se reiniciará el ciclo de calefacción sólo al terminar el ciclo de desescarche, enviando la unidad aire caliente hasta alcanzar la temperatura deseada. Se emplea un retardo de 3 minutos para evitar enviar aire frío.

Función Anti-congelamiento - Modo Calefacción:

Esta función de seguridad inicia el funcionamiento del motor ventilador interior con un retardo de 3 minutos. Se inicia sólo en el modo Calefacción y bajo las siguientes condiciones:

- 1) Al comienzo del modo calefacción
- 2) Posterior al ciclo de desescarche
- 3) Cuando la unidad está calefaccionando bajo temperaturas interiores extremadamente bajas.



www.trane.com

For more information contact your local district office or e-mail us at comfort@trane.com



Número de Catálogo**2-710-00033A-U0**
Fecha Mayo, 2010
ReemplazaNuevo

En virtud de que Trane mantiene una política de continuo mejoramiento de sus productos y datos técnicos, se reserva el derecho de cambiar sus diseños y especificaciones sin previo aviso.